

Daína Chaviano Currículum completo

OBRAS EN ESPAÑOL

Fuera de Cuba

- 2007: *Historias de hadas para adultos* (noveletas). Minotauro, Barcelona.
2006: *La isla de los amores infinitos* (novela). Grijalbo, Barcelona/México/Buenos Aires.
2005: *El hombre, la hembra y el hambre* (novela). Sello Nueva Imagen, México.
2004: *Los mundos que amo* (novela juvenil). Editorial Alfaguara, Colombia.
2002: *Fábulas de una abuela extraterrestre* (novela). Editorial Oceano, México.
2001: *País de dragones* (cuentos). Espasa Calpe, Madrid.
2001: *Gata encerrada* (novela). Planeta, Barcelona.
2000: *Casa de juegos* (novela). Planeta DeAgostini
1999: *Casa de juegos* (novela). Planeta, Barcelona.
1998: *El hombre, la hembra y el hambre* (novela). Planeta, Barcelona
1994: *País de dragones* (Rondalera, Caracas. Venezuela.
1994: *Confesiones eróticas y otros hechizos* (poesía), Betania, Madrid.

En Cuba

- 1990: *El abrevadero de los dinosaurios* (cuentos). Letras Cubanas.
1990: *La anunciación*, guión de cine basado en su relato homónimo (co-escrito con Tomás Piard). Ediciones Universidad de La Habana.
1988: *Fábulas de una abuela extraterrestre* (novela). Letras Cubanas.
1986: *Historias de hadas para adultos* (noveletas). Letras Cubanas.
1983: *Amoroso planeta* (cuentos). Letras Cubanas.
1980: *Los mundos que amo* (cuentos). Ediciones Unión.

OBRAS EN OTROS IDIOMAS

Alemania:

- 2008: *Insel der ewigen Liebe* (La isla de los amores infinitos). Heyne-Random House, München.
2000: *Havanna Blues* (El hombre, la hembra y el hambre). Droemer Knauer, München.



1999: *Havana Blues* (El hombre, la hembra y el hambre). Lichtenberg, München.
1991: *Erinnerungen einer außerirdischen Großmutter* (Fábulas de una abuela extraterrestre). Volk und Welt, Berlin.

Brasil:

2008: *A Ilha dos Amores Infinitos* (La isla de los amores infinitos). Record, Rio de Janeiro.

Bulgaria:

2012: *Островът на безкрайната любов Още материали* (La isla de los amores infinitos). Ciela.

2013: *Затворена котка* (Gata encerrada). Ciela

Dinamarca:

2011: *Den evige kærligheds ø* (La isla de los amores infinitos). Bazar, Copenhague.

Corea:

2008: 끝없는 사랑의 섬 (La isla de los amores infinitos). Munhakdonge, Seúl.

Eslovaquia:

2008: *Ostrov nekonečných lások* (La isla de los amores infinitos). Ikar, Bratislava.

Estados Unidos:

2008: *The Island of Eternal Love* (La isla de los amores infinitos). Riverhead Books-Random House, Nueva York.

Finlandia:

2008: *Ikuisen rakkauden saari* (La isla de los amores infinitos). Bazar, Helsinki.

Francia:

2008: *L'Île des amours éternelles* (La isla de los amores infinitos). Buchet-Chastel, París.

Grecia:

2008: *Το νησί των άπειρων ερώτων* (La isla de los amores infinitos). Livanis, Atenas.

Holanda:

2007: *Het eiland van de oneindige liefdes* (La isla de los amores infinitos). Wereldbibliotheek, Amsterdam.



Hungría:

2009: *Az örök szerelem szigete* (La isla de los amores infinitos). Trívium, Budapest.

Israel:

2008: אי האהבה לאין-קץ (La isla de los amores infinitos). Kinneret-Zmora, Tel-Aviv.

Italia:

2007: *L'Isola degli Amori Infiniti* (La isla de los amores infinitos). Arnoldo Mondadori Editore, Milán.

Japón:

2008: ハバナ奇譚 (*Leyendas de mi Habana*, título en japonés de *La isla de los amores infinitos*). Random House-Kodansha, Tokio.

Noruega:

2008: *Mitt elskede Havanna* (*Habana de mi amor*, título noruego para *La isla de los amores infinitos*). Gyldendal, Oslo.

Polonia:

2007: *Wyspa niekończących się miłości* (La isla de los amores infinitos). Muza, Varsovia.

Rumanía:

2010: *Insula iubirilor nesfârșite* (La isla de los amores infinitos). Humanitas Fiction, Bucarest.

Serbia:

2011: *Ostrvo večnih ljubavi* (La isla de los amores infinitos). Laguna.

Suecia:

2008: *Den oändliga kärlekens ö* (La isla de los amores infinitos). Bazar, Estocolmo.

Taiwán (República de China):

2008: 中國字謎 (*Anagrama chino*, título en chino de caracteres complejos para *La isla de los amores infinitos*). Eurasian Press, Taipei.

Turquía:

2009: *Sonsuz Aşklar Adası* (La isla de los amores infinitos). Altın Kitaplar, Estambul.



Portugal:

2008: *A Ilha dos Amores Infinitos* (La isla de los amores infinitos). Editorial Presença, Lisboa.

República Checa:

2008: *Ostrov nekonečných lásek* (La isla de los amores infinitos). Euromedia, Praga.

2001: *Havana Blues* (El hombre, la hembra y el hambre). Mladá Fronta, Praga.

ANTOLOGÍAS Y SELECCIONES

Fuera de Cuba

Estados Unidos:

2003: *Cosmos Latinos: An Anthology of Science Fiction from Latin America and Spain*, traducido, editado y prologado por Andrea L. Bell y Yolanda Molina. Wesleyan University Press. Connecticut.

1993: *Pleasure in the Word: Erotic Writing by Latin American Women*, editado por Margarite Fernández Olmos y Lizabeth Paravisini-Gebert. White Pine Press, New York. (“Erótica I”, “Memo para Freud” y Erótica IV”).

Alemania:

1994: *AMORica Latina: Erotische Texte Lateinamerikanischer Autorinnen* (AMORica Latina: textos eróticos de autoras latinoamericanas), compilación de Erna Pfeiffer. Goldmann, Berlin. “Unsere Liebe Frau von den Schlangen” (“Nuestra señora de los ofidios”).

Circa 1986: *Erkundungen II: 39 kubanische Erzähler*, compilación de Hans-Otto Dills. Verlag Volk und Welt, Berlin. (“Niobe”).

Argentina:

2006: *Relatos invisibles. Antología de cuentos contemporáneos* (“Elogio de la locura”). Alfaguara, Serie Roja, Buenos Aires.

1996: *Nuestra señora de los ofidios*. Biblioteca de textos universitarios (dirigida por Iride María Rossi de Fiori). Cuadernos de la Gaviota Blanca, Universidad Católica de Salta. (“Nuestra señora de los ofidios” y “Estirpe maldita”).

1986: *Cuentos para el primer nivel (III)*. Edic. Colihue. (“La culpa es del robot”).

Austria:

1991: *AMORica Latina: Mein Kontinent – Mein Körper... : Erotische Texte Lateinamerikanischer Autorinnen* (AMORica Latina: Mi cuerpo – Mi continente...



Textos eróticos de autoras latinoamericanas), compilado por Erna Pfeiffer. Weiner Frauenverlag, Berlin. "Unsere Liebe Frau von den Schlangen" ("Nuestra señora de los ofidios").

Checoslovaquia:

1987: *Vesmírne hry: kubánske vedecko-fantastické poviedky* (Juegos planetarios: cuentos cubanos de ciencia ficción). Mladé letá. ("Na vine je robot": "La culpa es del robot")

España:

2003: *La memoria hechizada: escritoras cubanas*, selección de Madeline Cámara. Icaria Editorial, Barcelona. ("Génesis", "Trilogía del misterio", "El valle donde mutan las criaturas", "Manual de arqueología", "La Montaña Prohibida", "Romanza ambigua", "Boceto de identidad", "El bosque de los deseos", "Advertencia", cuentos de *El abrevadero de los dinosaurios*).

1999: *Relatos de mujeres* (3). Edit. Popular. Madrid. ("Nuestra señora de los ofidios").

México:

1997: *Antología del cuento latinoamericano del siglo XXI: Las horas y las hordas*. Compilación de Julio Ortega. Siglo XXI Editores. "Estirpe maldita" (247-50), primera edición.

1991: *El placer de la palabra: literatura erótica femenina de América Latina*, compilación de Margerite Fernández Olmos y Lizabeth Paravisini-Gebert. Edit. Planeta, 1991. ("Erótica I", "Memo para Freud" y Erótica IV").

1989: *Cuentos cubanos contemporáneos (1966-1990)*, compilación de Madeline Cámara. Edit. Universidad Veracruzana. ("Nuestra señora de los ofidios").

Rusia:

1989: *A la sombra de la esfinge*, Edit. Mir. ("La culpa es del robot").

Circa 1987: *Paraíso pequeño: cuentos de autores latinoamericanos*, compilación de Rostislav Rybkin. Biblioteca Ogoniek. ("Getsemaní" y "La culpa es del robot").

En Cuba

1988: *Aventuras insólitas*, compilación de Agenor Martí. Edit. Letras Cubanas. ("Ciudad de oscuro rostro").

1988: *Contactos*, compilación de Juan Carlos Reloba. Edit. Gente Nueva. ("Una denuncia absurda", "¡Cuidado con los shops! y "Los mundos que amo").

1988: *Misterios para vencer*, compilación de Agenor Martí. Editorial Letras Cubanas. ("En las cálidas arenas del desierto").

1986: *Las mujeres y el sentido del humor*, compilación de Olga Fernández. Edit.



Letras Cubanas. (“La culpa es del robot”).
1983: *Cuentos cubanos de ciencia ficción*, compilación de Juan Carlos Reloba. Edit. Gente Nueva. (“La culpa es del robot”).
1982: *Cuentos de la remota novedad*, compilación de Bladimir Zamora. Edit. Gente Nueva. (“La otra cara de la luna”).
1982: *Misterio y galaxia*, compilación de Juan Carlos Reloba. Edit. Gente Nueva. (“Níobe”).
1979: *Cuentos fantásticos cubanos*, compilación de José Martínez Matos. Edit. Letras Cubanas. (“Los mundos que amo”).

CUENTOS PUBLICADOS EN REVISTAS

Fuera de Cuba

Argentina:

1986: “La culpa es del robot”. Revista Puro cuento (Año 1, #1, Nov-Dic)

Bélgica:

1989: “Planete amoureuse” (*Amoroso planeta*). Ides... et Autres. Publicación del Centro de Documentación para lo Extraño (Número especial de SF Cubaine, Vol. 60, 23 junio)

Costa Rica:

1992: “La doncella de fuego”. Revista Cuentaquetecuento (#3-4).

1992: “La culpa es del robot”. Amigos de papel. Facultad de Bellas Artes, Univ. de Costa Rica (junio).

Checoslovaquia:

1987: “Jelení paní” (“La dama del ciervo”). Svetova literatura (#5).

1986: “Zavinil to robot” (“La culpa es del robot”). Revista AF, Brno (#167).

Francia:

1986: “La Dame Au Cerf” (“La dama del ciervo”). Antares (#17).

1986: “Niobe”. Antares (#19).

Portugal:

1986: “Xadia y Num”. Nebulosa, (11/2).

Rusia:

1986: “Getsemaní” y “La culpa es del robot”. Innotrania Literatura (Literatura Extranjera). Junio.

Italia:

1997: “Níobe”. Nova SF, No 29, marzo. Perseo Libri. .

Ucrania:

1988: “No me olvides”. Vsesvit.



En Cuba

1990: "Nuestra señora de los ofidios". Revista Bohemia (año 82, #28, 13 julio 1990)

1990: "Génesis", "Amor contra natura", "Catálogo inconcluso de saurios", "Voces", "Instrucciones para seducir a un dinosaurio", "Romanza ambigua" y "Boceto de identidad" (viñetas pertenecientes al libro *El abrevadero de los dinosaurios*). La Gaceta de Cuba (Enero 1990).

1989: "El dragón que cantaba azul". Revista Unión (año 2, #8, 1989)

1982: "Níobe". Revista Unión (#3, 1982)

1981: "Tres mundos". Revista Muchacha (julio 1981)

1979: "La leyenda de Sulh y Binia". Alma Mater (#207, Oct. 1979)

ANTOLOGÍAS DE CREACIÓN PERSONAL

1989: *Joyas de la Ciencia Ficción*. Selección, prólogo, notas y traducción (Edit. Gente Nueva, La Habana.)

1983: *Los papeles de Valencia el Mudo*. Recopilación de la obra narrativa y poética de Oscar Hurtado, padre de la CF cubana (Edit. Letras Cubanas, La Habana).

OTRAS PUBLICACIONES

1988: *Nova*. Publicación especial sobre CF y Fantasía. Selección y traducción de textos. (Edit. Abril, La Habana. 100.000 ejemplares).

1982: *Los mundos que amo*. Versión para fotonovela de su cuento homónimo (Edit. Gente Nueva. 200.000 ejemplares).

ADAPTACIONES DE SU OBRA LITERARIA EN OTROS MEDIOS

RADIO

1990: "El duende". Versión de su cuento homónimo para el programa *No hacen falta alas*. Adaptación: Antonio Orlando Rodríguez. Emisora Nacional Radio Progreso, La Habana.

1988: Serie de 40 capítulos "Los mundos que amo", basada en su relato homónimo. Adaptación: Onélida Rodríguez. Emisora Nacional Radio Progreso, La Habana.

1980: Cuatro cuentos: "La niebla del tiempo", "Una denuncia absurda", "En las cálidas arenas del desierto", y "Los mundos que amo" (I y II partes). Adaptación: Plácido Hernández. Emisora Nacional Radio Liberación, La Habana.



CINE

1984: *Advertencia*, primer cortometraje cubano de CF, basado en su cuento *Los mundos que amo*. Duración: 17 minutos. Guión y dirección por Ricardo Borrego, miembro de la Federación de Cine Clubes de Aficionados en Cuba. Dirección de fotografía: Lidiel Martínez Padrón. Sonido: Vicente Planells. Edición: Hugo García. Actriz: Raysa Marrero.

PREMIOS Y RECONOCIMIENTOS

2009: Finalista del International IMPAC Dublin Literary Award (**Irlanda**), por *La isla de los amores infinitos*.

2008: Finalista del Prix Relay du Roman d'Évasion (**Francia**), por *La isla de los amores infinitos*.

2007: Medalla de Oro en la categoría Mejor Libro en Lengua Española (**Estados Unidos**), en el certamen Florida Book Awards 2006, por *La isla de los amores infinitos*.

2003: Premio Internacional de Goliardos (**México**), por *Fábulas de una abuela extraterrestre*.

1998: Premio Azorín de Novela (**España**), por *El hombre, la hembra y el hambre*.

1993: Diploma de reconocimiento de la Asociación de Hispanistas de las Américas, AHA (**Estados Unidos**).

1990: Premio Anna Seghers, Academia de Artes de Berlín (**Alemania**), por *Fábulas de una abuela extraterrestre*.

1989: Premio Nacional "13 de marzo" (**Cuba**) al Mejor Guión Inédito de Cine por *La anunciación*, basado en su cuento homónimo. Universidad de La Habana. Co-escrito con Tomás Piard.

1989: Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil "La Edad de Oro" (**Cuba**), por *País de dragones*.

1989: Premio del Público (**Cuba**), otorgado al video-clip *En el claro de la luna*, con guión suyo y dirección de Tomás Piard. Festival Coral del Cine, Radio y TV.

1987: Premio del Público "Pájaro de fuego", por el guión de la serie original para TV "Hoy es siempre todavía". Festival de Cine, Radio y TV de La Habana.

1987: Premio de la revista Nebulosa (**Portugal**) al Mejor Cuento Extranjero publicado en sus páginas, por "Xadia y Num" (No. 11/2, 1986).

1984: Mención del concurso Plural (**México**), en poesía, por *Confesiones eróticas y otros hechizos*.

1979: Premio Nacional David de Ciencia-Ficción (**Cuba**), por su libro de cuentos *Los mundos que amo*.



EVENTOS Y FERIAS

- 2011: Invitada especial al panel dedicado a su obra *Imagined Borders: Genre, Gender, Geography, and the Work of Cuban Writer Daína Chaviano* ("Fronteras Imaginadas: género, sexualidad y geografía en la obra de la escritora cubana Daína Chaviano") en el 32° Congreso Internacional del Arte Fantástico (Fort Lauderdale, Florida, EUA).
- 2009: Congreso «Cuba 50 años después: la Revolución revis(it)ada», Univ. Goethe, Frankfurt, Alemania.
- 2008: Festival America, Vincennes, Francia (*L'île des amours éternelles*).
- 2006: Feria Internacional del Libro de Guadalajara. *La isla de los amores infinitos*.
- 2006: Feria Internacional del Libro de Miami. *La isla de los amores infinitos*.
- 2004: Feria Internacional del Libro de Miami. *Los mundos que amo*.
- 2004: Invitada de Honor al 25° Congreso Internacional del Arte Fantástico (Fort Lauderdale, Florida, EUA).
- 2003: Feria Internacional del Libro de Miami. *Fábulas de una abuela extraterrestre*.
- 2003: HispaCon XXI (Convención anual de CF y fantasía, auspiciada por la Asociación Española para la CF y la Fantasía). Invitada al chat virtual en Internet.
- 2003: Feria del Libro en Nueva York. *Fábulas de una abuela extraterrestre*.
- 2003: Librería Lectorum, Nueva York. *Fábulas de una abuela extraterrestre*.
- 2001: Feria Internacional del Libro en Miami. *Gata encerrada y País de dragones*.
- 1998: Feria Internacional del Libro en Miami. *El hombre, la hembra y el hambre*.
- 1998: Feria del Libro en Madrid. Autora invitada en varios stands.
- 1993: Lectura de poemas en el evento "Writers in Our Midst", con autores del sur de la Florida, auspiciado por la Feria del Libro de Miami.
- 1993: Panelista en el evento "Broken Wall, Cuban Artist in Exile since 1989" (Muro roto: artistas cubanos en el exilio desde 1989), en el panel "Texto y contexto: la creación literaria en Cuba", Florida International University, Miami.
- 1989: Semana de la Cultura Cubana en Hungría.
- 1989: Semana de la Cultura Cubana en Bulgaria.
- 1987: Congreso Internacional de Escritores de Ciencia-Ficción, en Moscú, con el lema "La CF y el futuro de la humanidad". Única escritora invitada de América Latina. Otros asistentes: John Brunner (Gran Bretaña), Harry Harrison (Irlanda), Olga Lariónova (URSS), Frederick Pohl (Estados Unidos), Josef Nesvadba (Checoslovaquia) y Alan Dean Foster (Estados Unidos).
- 1986: Primer evento de "La CF en las artes plásticas cubanas" (La Habana). Prólogo al programa impreso.
- 1986: Feria Internacional del Libro en Frankfurt, con charlas y lecturas en varias ciudades de Alemania.



LABOR COMO GUIONISTA Y LOCUTORA

En cine

1988: "La anunciación", co-escrito con Tomás Piard. Basado en su cuento homólogo, del libro *Amoroso planeta*.

En televisión

2002: Voz femenina del documental "José Martí: Legado de Libertad", producción original de WPBT Canal 2 (Estados Unidos). Dirección: Joe Cardona. Co-narrado con el actor Andy García.

1990: Argumento y guión del cortometraje de fantasía "Prólogo para una leyenda". Dirección: Tomás Piard.

1989: Co-guionista de la serie televisiva infantil "Que viva el disparate" (24 capítulos).

1988-1991: Guionista de la serie televisiva infantil "Había una vez". Adaptación de cuentos de hadas de la literatura universal

1987: Co-guionista de la serie "Hoy es siempre todavía" (24 capítulos).

1985: Escribió y presentó el ciclo "Cine de Ciencia Ficción", como parte de la programación especial de verano que duró dos meses.

En radio

1987: Guionista y conductora del programa radial "Conversando con Daína Chaviano". Dirección: Gladys Pérez. Radio Progreso. Cuba.

1983-1985: Guionista y presentadora del programa radial "El universo de la música". Dirección: Zahily Tabares. Radio Ciudad de La Habana. Cuba.

LABOR COMO ACTRIZ

1990: *Adorable fantasma*, largometraje para TV. Dirección: Tomás Piard. Guión: Antonio Orlando Rodríguez.

1988: *La barrera*. Dirección: Tomás Piard.

1988: *En la noche*. Dirección: Tomás Piard.

